



Avec les conseils de
Laurence Cilaire, IPR Lettres, directrice du CASNAV de
l'Académie de Toulouse
Ranka Bijeljac-Babic, Psycholinguistique Professeur des
Universités émérite René Descartes

Tous les parents souhaitent que leurs enfants réussissent à l'école.

Vous, parents, pouvez aider votre enfant à réussir à l'école.

Dès l'école maternelle, le langage a une grande importance dans la réussite de votre enfant.

On sait qu'un enfant qui a un vocabulaire riche, qui construit bien ses phrases, apprendra mieux à lire qu'un autre, car pour apprendre à lire, il faut comprendre le sens des mots, et pas uniquement savoir déchiffrer.

Les parents sont la ressource principale dans le développement du langage de leurs enfants.

Quel que soit la langue que vous parlez à la maison, vous pouvez aider votre enfant.

Le bilinguisme n'est pas un handicap mais une richesse.

Une base solide dans sa langue maternelle aidera l'enfant à mieux maîtriser la langue apprise à la garderie ou à l'école.

L'enfant qui développe son bilinguisme apprend à faire des liens entre les mots, à comparer la forme des mots et cela lui sera très utile pour l'apprentissage de la lecture.

Continuez à parler de votre langue, l'enfant peut acquérir les deux langues sans difficulté.



Communiquer avec les parents allophones



Все родители хотят, чтобы их дети хорошо учились в школе.

Вы, родители, можете помочь своему ребенку хорошо учиться в школе.

Начиная с дошкольного возраста, язык имеет большое значение в успеваемости вашего ребенка.

Известно, что ребенок с богатым словарным запасом, который хорошо строит свои предложения, научится читать скорее, потому что для того, чтобы научиться читать, необходимо понимать значение слов, а не просто уметь их расшифровывать.

Родители являются основным ресурсом в развитии языковых способностей своих детей.

На каком бы языке вы ни говорили дома, вы можете помочь своему ребенку.

Двуязычие - это не недостаток, а преимущество.

Глубокое знание родного языка поможет ребенку лучше овладеть языком, который он изучает в детском саду или в школе.

Ребенок, который развивает свое двуязычие, учится устанавливать связи между словами, сравнивать форму слов, что очень благоприятно для обучения чтению.

Продолжая говорить на своем языке, ребенок без труда овладеет обоими языками.

Parlez avec lui de ce qu'il fait à l'école, prenez rendez-vous avec l'enseignant, participez aux activités de l'école.

Votre enfant verra ainsi l'importance que vous accordez à l'école..

Proposez à l'école d'intervenir dans votre langue maternelle : lire les livres, chanter les chansons, parler de votre pays, de votre culture !

Vivez avec votre enfant des activités enrichissantes. Préparer une recette, faire les courses, regarder un livre ou un journal, raconter une histoire, jouer au ballon, aux cartes, faire le ménage ou regarder ensemble un programme TV :

tout est enrichissant si vous en profitez pour parler, pour nommer les choses, pour expliquer et lui demander son avis. Vous l'habituez ainsi à réfléchir et à dire ce qu'il pense.



Le temps passé par un enfant devant les écrans peut être nocif à sa concentration, mais aussi à son sommeil. Il faut donc de limiter le temps passé chaque jour devant les écrans et les jeux vidéo.

En résumé

- 1. Les enfants apprennent ce qu'ils entendent le plus souvent*
- 2. Les enfants apprennent les mots des choses et des événements qui les intéressent*
- 3. C'est dans l'échange que se construit le langage*
- 4. Il faut que les situations d'apprentissage aient du sens (éviter les situations artificielles de répétition « pour rien »)*
- 5. Les enfants ont besoin d'entendre des mots et des structures du langage dans différentes situations, différents emplois*
- 6. Les enfants apprennent les mots et les phrases en même temps.*

Говорите с ним о том, чем он занимается в школе, назначьте встречу с учителем, участвуйте в школьных мероприятиях.

Это поможет вашему ребенку понять, какое значение вы придаете школе.

Предложите школе использовать ваш родной язык: читать книги, петь песни, говорить о вашей стране, о вашей культуре!

Занимайтесь с ребенком интересными занятиями. Приготовьте блюдо, сходите по магазинам, полистайте вместе книгу или газету, расскажите историю, поиграйте в мяч, сыграйте в карты, сделайте вместе работу по дому или посмотрите телепрограмму:

все может стать интереснее, если поговорить об этом, называйте вещи своими именами, объясняйте и спрашивайте мнение ребенка. Тем самым вы приучите его размышлять и выражать то, о чем он думает.

Время, проведенное ребенком перед экранами, может быть вредным для его концентрации, а также для его сна. Поэтому нужно ограничивать время, проводимое каждый день перед экранами и видеоиграми.

В итоге

- 1. Дети учат то, что слышат чаще всего*
- 2. Дети учат имена вещей и событий, которые их интересуют.*
- 3. Язык конструируется в процессе коммуникации*
- 4. Учебные ситуации должны иметь смысл (избегайте искусственных ситуаций «напрасного» повторения)*
- 5. Детям необходимо слышать слова и языковые конструкции в разных ситуациях*
- 6. Дети учат слова и фразы одновременно*

Traduit en russe
Par Yana ANANYAN